

СИЗМЕРЕНИЕ

PUBLISHED BY THE JEWISH RUSSIAN LEARNING CENTER | № 22 APRIL 2008 | NISSAN 5768

Свободный полет в ограниченном пространстве



Женщины, которые поют
Ноев Завет в толковании Каббалы
Кровавые наветы в России
Пасхальный путеводитель



АУДИО-ЗАПИСИ ЛЕКЦИЙ ПО ТОРЕ, КАББАЛЕ И ХАСИДИЗМУ

в формате MP3

*А также архив журнала
"Пятое Измерение"
и архив радио-программы*

на сайте WWW.5THDIMENSION.ORG



The Jewish Learning Network

WWW.JNET.ORG

ב"ה

Looking for more meaning?

JNet: Jewish Learning one-on-one
over the phone
Personal, Friendly and Convenient.



СВОБОДНЫЙ ПОЛЕТ В ОГРАНИЧЕННОМ ПРОСТРАНСТВЕ

Вы, конечно, как хотите, а я Путина поддерживаю. Не во всем, естественно. Но вот в том, что в России демократия, я с Владимир-Владимирычем полностью солидарен. То есть, конечно, не демократия, а "суверенная демократия". Разница-то между ними почище, чем между "Государем" и "милостивым государем".

Термин этот, правда, был изобретен не Путиным и даже не Сурковым. Придумали его на Тайване, чтобы подчеркнуть демократичность своей политической системы и свою независимость от Китая, где качество электроники много хуже, а демократии нет вообще. В России же это словосочетание превратилось в такой копирайтерский шедевр, рядом с которым бушевский *compassionate conservatism* просто блекнет. Типа вот эта сами-знаете-чья-кратия у нас называется демократией, а если на вашу демократию это не похоже, то это ваши проблемы. Ни ум, ни общий аршин - это, как известно, не для России. Такая вот неизбежная самобытность... Хотя, может быть, не так уж и страшно, что одни и те же понятия в разных странах, культурах, умах понимаются-то по-разному. Кому что нравится.

Я, помнится, долго недоумевал, когда после 11-го сентября взлет патриотизма в Америке начался вдруг под лозунгом "Защитим нашу Свободу!" Почему наглый теракт - это уже обязательно посягательство на свободу? Вроде саудовские агрессоры не топчут родную ньюйоркщину. Зачем мешать свободу с безопасностью? А потом я сообразил, что в моем представлении общече-

ловеческое понимание свободы является, скорее, совковым: свобода махать кулаками, не кончающаяся перед кончиком чьего-то носа. Свобода по принципу "я на кого захочу - на того и нагажу!", при котором, чем выше человек вскарабкается по служебной лестнице или по вертикали власти, и чем больше, соответственно, голов будет обозревать где-то внизу его меткий глаз - тем он и свободней. Американский же принцип свободы нужно формулировать совсем иначе: "я никому не позволю на меня гадить!" Свобода от посягательств извне на внутренний мир человека, его дом, страну. Будь то посягательство со стороны соседа, правительства или международного терроризма.

Первый принцип свободы предполагает право человека включать громкую музыку в два часа ночи, второй - право требовать прекратить это безобразие. Большой Энциклопедический Словарь равно как и Современная Энциклопедия определяют свободу как "способность человека действовать в соответствии со своими интересами и целями". Суммирующий англоязычные словари Dictionary.com приводит дюжину значений, лейтмотив которых - отсутствие внешнего гнета. Как говорится, почувствуйте разницу.

Второй принцип может показаться идентичным принципу той свободы, обретение которой мы отмечаем, справляя Песах - праздник освобождения из рабства. Однако, подобно тому, как истинная сила про-

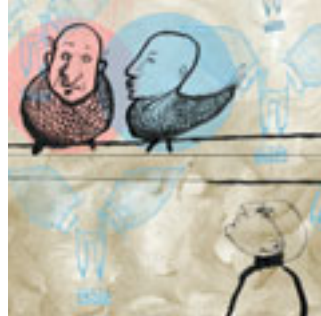
является не в возможности сокрушить или защититься, а в способности совладать с самим собой, ибо "властвующий над своим духом сильнее берущего город осадой", - так и настоящая свобода обретается не на пограничном рубеже кончика носа, а глубоко внутри. Она в том, чтобы заставить самого себя следо-

вать Высшему критерию, а не побуждениям, которые формируются естественными причинами: наследственность, среда и т.п. Именно эту свободу мы и получили, когда вышли из Египта и освободились от власти не только Фа-

раона, но и кого бы то ни было или чего бы то ни было еще в этом мире.

Свобода пикирующей на всех и вся чайки - равно как и свобода гордого носителя изолюционистской брезентовой шляпы или упреждающей двустволки - все еще ограничивается пространством между земной поверхностью и потолком высоты. Свобода же, обретаемая внутри своей личности, выводит за пределы и ограничения окружающего пространства. Лишь только когда суверенная чайка будет понимать свободу как принцип "я не могу позволить себе гадить!" - для нее и начнется настоящий полет.

Р-н Эли Коган



"ПЯТОЕ ИЗМЕРЕНИЕ" "FIFTH DIMENSION"

Editor in Chief: Rabbi E. Kogan
Art Director: M. Kurov
Cover Design: A. Soble
Illustrator: Y. Abramovich
Published bi-monthly by
Jewish Russian Learning Center
630 Arden Ave.
Staten Island, NY 10312
Director: Rabbi Eli Kogan
elikogan@yahoo.com
908-963-8661

We accept no responsibility for unsolicited materials and for content of advertisements

ЖЕНЩИНЫ, КОТОРЫЕ ПОЮТ

ИЗ БЕСЕД РЕБЕ



Спустя неделю после Исхода евреев из Египта, в день, который мы отмечаем как последний день праздника Песах, произошло одно из самых больших чудес в истории еврейского народа – расступились воды Красного моря.

Глава Торы "Бешалах" содержит описание этого чуда и того, что за этим последовало. Потрясенные люди поют песню благодарности Всевышнему. Поют мужчины и женщины, но, как подчеркивается в Торе, радость женщин была больше радости мужчин – они не только пели, но и играли на музыкальных инструментах: "...и вышли все женщины... с тимпанами и свирелями" (Пятикнижие, книга Шмот, 15:20).

Мудрецы постановили, чтобы в синагогах в Субботу после чтения главы "Бешалах" читали главу из Книги Судей, посвященную аналогичному сюжету – песне женщины: "И пела Двора..." Мидраш рассказывает, что когда расступились воды моря и ангелы готовы были присоединиться к песне людей, но Всевышний запретил им это делать, пока не закончится песнь евреев. Мидраш уточняет: Всевышний хотел услышать сна-

чала песню женщин. Чем же можно объяснить особую радость женщин в момент освобождения? Дело в том, говорят мудрецы, что именно женщины страдали в Египте в наибольшей степени. Ведь самый страшный антиеврейский указ фараона предписывал уничтожать новорожденных еврейских мальчиков. Материнское сердце не в состоянии выдержать подобное. Боль и страдание отца в этом случае, как правило, менее глубоки. Вот почему женщины выражали большую радость, чем их мужья.

Мудрецы не устают повторять, что Тора – не учебник истории, а поучение, инструкция, имеющая отношение к любому человеку в любом поколении, актуальная во все века. Человеческие указы "фараона" издаются постоянно, просто выглядят они всякий раз по-новому. Если фараон египетский требовал уничтожать еврейских детей в прямом смысле слова, то "фараон" в каждом новом поколении для достижения той же цели облакает ее в другую, более цивилизованную форму, не столь жестокую, но не менее опасную.

Сегодня, когда по милосердию Б-жьему еврейский народ находится в относительной безопасности, фараоны указы одеты в духовные

одежды. Нынешнего "фараона" зовут "ассимиляция".

Атмосфера, царящая среди евреев в разных странах, заставляет их в страшные ловушки. Если в Египте еврейских детей топили в Ниле, являвшемся божеством Египта, символом его мощи, культуры и уклада жизни, то сейчас мы часто позволяем утопить наших детей в водах мировой цивилизации, лишая их возможности получить еврейское образование, познать мудрость Вечной Торы.

Такое положение таит в себе огромную опасность. Еврейский народ не может существовать без Торы. Мы лишаем себя будущего, если сегодня подчиняемся указу "фараона" и равнодушно наблюдаем, как топят наших детей.

Как и в свое время в Египте, этот указ имеет наибольшее отношение к женщинам. Именно они, женщины, способны противостоять грозящей народу опасности, позаботившись о еврейском воспитании своих детей. Кто, как не мать, больше всего общается с ребенком, она и спасет его, она и будет петь песнь благодарности Всевышнему, подобно пророчице Мирьям и остальным женщинам, вышедшим из Египта.

*Сокращенное изложение
р-на А. Фейгина*



ВРАТА ЕДИНСТВА И ВЕРЫ

перевод и комментарий к трактату рабби Шнеур-Залмана из Ляд

(Продолжение.

Начало в №№ 20, 21)

В пройденных главах Алтер Ребе показал, что Б-жественная сила, творящая мироздание, "обязана" присутствовать внутри Творения постоянно, сотворяя и оживляя его заново. Эта сила и Б-жественные буквы - "буквы свыше", речения, "исходящие из уст Всевышнего", одевающиеся в творение и дающие ему "бытие из небытия", - суть одно и то же.

Глава третья. О МНИМОМ И ИСТИННОМ СУЩЕСТВОВАНИИ.

ТЕПЕРЬ, ПОСЛЕ ЭТИХ СЛОВ И ИЗЛОЖЕНИЯ ИСТИНЫ [О ПРИРОДЕ ТВОРЕНИЯ], ВСЯКИЙ, КТО СПОСОБЕН К ПОСТИЖЕНИЮ, ЯСНО ПОЙМЕТ, ЧТО КАЖДОЕ ТВОРЕНИЕ, ОЩУЩАЮЩЕЕ СЕБЯ СУЩЕСТВУЮЩИМ, НА САМОМ ДЕЛЕ ОКАЗЫВАЕТСЯ ПОЛНЫМ ОТСУТСТВИЕМ И НЕБЫТИЕМ ПО ОТНОШЕНИЮ К ТВОРЯЩЕЙ СИЛЕ И "ДЫХАНИЮ УСТ" В ТВОРИМОМ, ПОСТОЯННО ЕГО СОЗДАЮЩИМИ И ВЫЗЫВАЮЩИМИ К СУЩЕСТВОВАНИЮ ИЗ СОВЕРШЕННОГО НЕБЫТИЯ.

Из послышки: "Б-жественная сила постоянно воссоздает Творение из небытия и без ее воздействия Творение моментально возвратилось бы в небытие", - следует, что упомыная Б-жественная сила - составляет все существование Творения, а Творение, в свою очередь, - ничто по отношению к силе непрерывно воссоздающей его. Почему же тогда истинное положение вещей скрыто от нас? Почему, ощущая Творение, мы ни в коей мере не ощущаем наличие Б-жественной силы, оживляющей его?

Дело в том, что наше восприятие, органы наших чувств, не являются инструментом, способным к восприятию "речений уст" Всевышнего:

И ЕСЛИ ВСЕ ТВОРИМОЕ И ПОДВЕРГАЕМОЕ ВЛИЯНИЮ КАЖЕТСЯ НАМ СУЩЕСТВУЮЩИМ И ОСЯЗАЕМОМ, - ЭТО ПРОИСХОДИТ ЛИШЬ ПОТОМУ, ЧТО МЫ НЕ ПОСТИГАЕМ [УМОМ] И НЕ ВИДИМ ТЕЛЕСНЫМИ ГЛАЗАМИ СИЛУ ВСЕВЫШНЕГО И ДЫХАНИЕ УСТ ЕГО В СОТВОРЕННОМ.

С другой стороны:

НО ЕСЛИ БЫ ДАНО БЫЛО ГЛАЗУ ВИДЕТЬ И ПОСТИЧЬ ЖИЗНЕННУЮ СИЛУ И ДУХОВНОСТЬ ВО ВСЕХ ТВОРЕНИЯХ, ТЕКУЩУЮ К НИМ ОТ "ИСХОДЯЩЕГО ИЗ УСТ ВСЕВЫШНЕГО" И "ДЫХАНИЯ УСТ ЕГО", МАТЕРИАЛЬНОСТЬ, ВЕЩЕСТВЕННОСТЬ И ОСЯЗАЕМОСТЬ СОТВОРЕННОГО СОВСЕМ НЕ БЫЛИ БЫ ВИДНЫ ГЛАЗУ, ИБО ОНИ - АБСОЛЮТНОЕ НИЧТО В СРАВНЕНИИ С ЖИЗНЕННОЙ СИЛОЙ И ДУХОВНОСТЬЮ, НАХОДЯЩЕЙСЯ В НИХ. БЕЗ ЭТОЙ ДУХОВНОСТИ ОНИ ОБРАТИЛИСЬ БЫ В ПОЛНОЕ ОТСУТСТВИЕ И НЕБЫТИЕ ТОЧНО ТАК ЖЕ, КАК ДО ШЕСТИ ДНЕЙ ТВОРЕНИЯ. ТОЛЬКО ДУХОВНОСТЬ, ТЕКУЩАЯ К НИМ ОТ "ИСХОДЯЩЕГО ИЗ УСТ ВСЕВЫШНЕГО" И "ДЫХАНИЯ УСТ ЕГО", НЕПРЕРЫВНО ИХ ПРОИЗВОДИТ ИЗ ПОЛНОГО НЕБЫТИЯ И ОТСУТСТВИЯ И СООБЩАЕТ ИМ СУЩЕСТВОВАНИЕ. И, ТАКИМ ОБРАЗОМ, ОНИ - ПОЛНОЕ НЕБЫТИЕ БЕЗ НЕГО.

Если бы мы обладали способностью воспринимать Б-жественную жизненность, заключенную в Творении, мы не видели бы самого Творения.

Творение не существует без Б-жественной жизненности, воссоздающей его постоянно. Лишь последняя является его истинным существованием. Тогда ясно, что в случае, если человеку была бы дана возможность видеть истинную

основу Творения, для мнимого (неистинного) - материального не осталось бы места. В таком случае, исчезло бы само понятие Творения, поскольку оно подразумевает ощущение собственного - сотворенного - существования.

(Кстати, создание у нас ощущения отдельности существования мира входит в задачи *цимцума*, который (см. первую главу) "имеет две функции: дает Творению возможность существования и скрывает его истинную сущность - Б-жественную жизненность, дабы дать ему возможность "ощущения себя").

МОЖНО СЕБЕ ПРЕДСТАВИТЬ ЭТО НА ПРИМЕРЕ СОЛНЕЧНОГО СВЕТА, ОСВЕЩАЮЩЕГО ЗЕМЛЮ И ЕЕ ОБИТАТЕЛЕЙ.

Поскольку предметом изучения Торы хасидизма является постижение Б-жественных идей человеческим разумом, хасидизм прибегает к многочисленным материальным примерам, способным приблизить разум к осмыслению идей, связанных с Б-жественностью. "Свет солнца в теле солнца" - один из таких примеров. (Необходимо отметить, что приводимые Торой хасидизма примеры, не произвольны. Они передаются мудрецами тайной Торы из поколения в поколение).

ЭТО - ИЗЛУЧЕНИЕ И СВЕТ, КОТОРЫЕ РАСПРОСТРАНЯЮТСЯ, ИСХОДЯ ОТ ТЕЛА СОЛНЦА. СВЕТ ЭТОТ ВСЕМ ВИДЕН, СВЕТИТ НА ЗЕМЛЕ И В МИРОВОМ ПРОСТРАНСТВЕ, И ЯСНО, ЧТО ЭТОТ СВЕТ И ИЗЛУЧЕНИЕ ЕСТЬ ТАКЖЕ И В КОРПУСЕ И В ВЕЩЕСТВЕ САМОГО СОЛНЕЧНОГО ШАРА, НАХОДЯЩЕГОСЯ В НЕБЕ, - ЕСЛИ СВЕТ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ И СВЕТИТ НА ТАКОМ БОЛЬШОМ РАССТОЯНИИ, ОН, ТЕМ БОЛЕЕ, СПОСОБЕН СВЕТИТЬ НЕПОСРЕДСТВЕННО В СВОЕМ ИСТОЧНИКЕ, НО ТОЛЬКО ТАМ, В САМОМ ЕГО ИСТОЧНИКЕ, ЭТО СВЕЧЕНИЕ РАВНОСИЛЬНО ЕГО ПОЛНОМУ ОТСУТСТВИЮ И НЕБЫТИЮ, ИБО ОНО АБ-

СОЛЮТНО ЛИШЕНО СУЩЕСТВОВАНИЯ ПО ОТНОШЕНИЮ К САМОМУ СОЛНЕЧНОМУ ШАРУ, ИСТОЧНИКУ ЭТОГО СВЕТА И ИЗЛУЧЕНИЯ.

Для понимания этого примера необходимо познакомиться с двумя важными понятиями, которыми оперирует Тора хасидизма.

Первое - "битуль айеш". - Существование ощущающее себя "йеш" - отдельно существующим, но, при этом, подчиненное некоему другому существованию. Раб, полностью подчиненный господину, выполняющий его приказы, но, обладающий собственным мнением, не говоря уже об ощущении самого себя индивидуумом, является примером "битуль айеш".

В примере с солнцем: таким существованием, является свет Солнца - такой, как он за пределами тела Солнца. Этот свет является существованием, но существованием, подчиненным источнику.

Второе - "битуль бимэциют". Существование, подчиненное другому до такой степени, что не ощущает собственного бытия (мэциют). Его собственное "я" другим существованием "поглощено" полностью.

Немного другими словами: "битуль айеш" - вещь является "йеш" - существованием, "битуль" - для него - нечто дополнительное; "битуль бимэциют" - самой сутью вещи является ее "поглощенность" другим существованием.

ЭТО ИЗЛУЧЕНИЕ И СВЕТ - ВСЕГО ЛИШЬ ОТСВЕТ СВЕЧЕНИЯ САМОГО СОЛНЕЧНОГО ШАРА, И СВЕТИТ ОН ТОЛЬКО В МИРОВОМ ПРОСТРАНСТВЕ ПОД ВСЕМИ НЕБЕСАМИ И НА ЗЕМЛЕ, ТАМ, ГДЕ СОЛНЕЧНОГО ШАРА НЕТ, ПОЭТОМУ ЗДЕСЬ ЕГО СВЕТ И ИЗЛУЧЕНИЕ ВСЕМ КАЖУТСЯ РЕАЛЬНО СУЩЕСТВУЮЩИМИ, И ЗДЕСЬ ОН [СВЕТ] МОЖЕТ СПРАВЕДЛИВО БЫТЬ НАЗВАН СУЩЕСТВУЮЩИМ, ЧЕГО НЕЛЬЗЯ СКАЗАТЬ ТОГДА, КОГДА ОН НАХОДИТСЯ В СВОЕМ ИСТОЧНИКЕ, В ТЕЛЕ СОЛНЦА, - ТОГДА О НЕМ НИ В КОЕЙ МЕРЕ НЕЛЬЗЯ ГОВОРИТЬ, КАК О СУЩЕСТВУЮЩЕМ, ОН - ОТСУТСТВИЕ И НЕБЫТИЕ, ИБО



ТАМ ОН И В ДЕЙСТВИТЕЛЬНОСТИ ПОЛНОЕ ОТСУТСТВИЕ И НЕБЫТИЕ, ВЕДЬ ТАМ ОН НЕ СВЕТИТ, ТАМ СВЕТИТ ТОЛЬКО ЕГО ИСТОЧНИК, САМО СВЕЯЩЕЕ СОЛНЦЕ И НИЧТО БОЛЕЕ.

Свет несомненно есть и в "теле солнца", и лишь, пребывая там, не может быть воспринят как "йеш" - существование. В какой же форму свет существует там - внутри Солнца? В форме "битуль бимэциют": в теле Солнца реальным существованием обладает только само Солнце а не свет.

И СОВЕРШЕННО ПОДОБНО ЭТОМУ ОТНОШЕНИЕ ТВОРЕНИЙ К Б-ЖЕСТВЕННОМУ ПОТОКУ [ЖИЗНЕННОЙ СИЛЫ], ТЕКУЩЕЙ ОТ "ДЫХАНИЯ УСТ ЕГО" К ТВОРЕНИЯМ И СООБЩАЮЩЕЙ ИМ СУЩЕСТВОВАНИЕ. Б-Г - ИХ ИСТОЧНИК, ОНИ ЖЕ ТОЛЬКО КАК СВЕТ И ИЗЛУЧЕНИЕ, РАСПРОСТРАНЯЮЩЕЕСЯ ОТ ПОТОКА И ДУХА Б-ЖЬЕГО, ТЕКУЩЕГО К НИМ, И ОБЛЕКАЮЩЕГОСЯ В НИХ, И ВЫЗЫВАЮЩЕГО ИХ ИЗ НЕБЫТИЯ К СУЩЕСТВОВАНИЮ. И ПОТОМУ ПО ОТНОШЕНИЮ К СВОЕМУ ИСТОЧНИКУ ОНИ НЕ ОБЛАДАЮТ СУЩЕСТВОВАНИЕМ, ТАК ЖЕ КАК СВЕТ СОЛНЦА ОБРАЩАЕТСЯ В НИЧТО И ОКАЗЫВАЕТСЯ ПОЛНЫМ ОТСУТСТВИЕМ И НЕБЫТИЕМ И СОВСЕМ НЕ НАЗЫВАЕТСЯ "СУЩЕСТВУЮЩИМ", КОГДА ОН В СВОЕМ ИСТОЧНИКЕ, И [СУЩЕСТВУЮЩИМ ОН МОЖЕТ БЫТЬ НАЗВАН] ТОЛЬКО В НЕБЕ, ГДЕ НЕТ ЕГО ИСТОЧНИКА. И ТАКЖЕ ПО ОТНОШЕНИЮ КО ВСЕМ ТВОРЕНИЯМ ВЫРАЖЕНИЕ "СУЩЕСТВОВАНИЕ" МОЖЕТ БЫТЬ ОТНЕСЕНО ЛИШЬ [ПОСТОЛКУ, ПОСКОЛЬКУ ЭТО МНИТСЯ] НАШИМ ТЕЛЕСНЫМ ГЛАЗАМ, ИБО МЫ СОВЕРШЕННО НЕ ВИДИМ И НЕ ПОСТИГАЕМ [УМОМ] ИСТОЧНИК - ДУХ Б-ЖИЙ, ДА-

ЮЩИЙ ИМ СУЩЕСТВОВАНИЕ. И ПОЭТОМУ МАТЕРИАЛЬНОСТЬ, ВЕЩЕСТВЕННОСТЬ И ОСЯЗАЕМОСТЬ ТВОРЕНИЙ НАМ КАЖУТСЯ РЕАЛЬНО СУЩЕСТВУЮЩИМИ ТАК ЖЕ, КАК СВЕТ СОЛНЦА КАЖЕТСЯ РЕАЛЬНО СУЩЕСТВУЮЩИМ, КОГДА ОН НЕ НАХОДИТСЯ В СВОЕМ ИСТОЧНИКЕ.

Только для наших глаз, неспособных к восприятию источника творений, Творение предстает "вне источника" (как свет солнца, находящийся за его пределами). На самом же деле, источник находится внутри них, несмотря на то, что мы его не видим, поэтому, реально Творение находится в состоянии "битуль бимэциют" по отношению к источнику.

ОДНАКО АНАЛОГИЯ ЗДЕСЬ НЕ ПОЛНАЯ. В [ПРИВЕДЕННОМ] СРАВНЕНИИ ИСТОЧНИК [СОЛНЦЕ] НИ В КОЕЙ МЕРЕ НЕ НАХОДИТСЯ НИ В МИРОВОМ ПРОСТРАНСТВЕ, НИ НА ЗЕМЛЕ, ТО ЕСТЬ ТАМ, ГДЕ СВЕТ ЕГО КАЖЕТСЯ ДЕЙСТВИТЕЛЬНО СУЩЕСТВУЮЩИМ. С ТВОРЕНИЯМИ ЖЕ ДЕЛО ОБСТОИТ ИНАЧЕ: ОНИ ПОСТОЯННО В СВОЕМ ИСТОЧНИКЕ, ОН ЛИШЬ НЕ ВИДЕН ТЕЛЕСНОМУ ВЗОРУ. ПОЧЕМУ ЖЕ ТВОРЕНИЯ НЕ ОБРАЩАЮТСЯ В НЕМ В НЕБЫТИЕ? ЧТОБЫ ЭТО ПОНЯТЬ, НЕОБХОДИМО НЕСКОЛЬКО ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫХ ЗАМЕЧАНИЙ.

Теперь заданный в начале урока вопрос: "Почему творение полностью скрывает от нас свою суть?" - приобретает новое звучание: Если все творения, на деле, находятся в состоянии "битуль бимэциус" по отношению к своему источнику (т.е. не существуют по отношению к нему), каким образом это может быть сокрыто?! (этот вопрос возникает вне связи с тем, являемся ли мы сосудом для восприятия подобного раскрытия или нет). (Если переложить этот вопрос на язык примера со светом Солнца: каким образом свет, не обладающий существованием внутри Солнца, скрывает его самого?!)

(Продолжение следует)

**Перевод и комментарии р-на
Хаима Толочинского**

РИТУАЛЬНЫЕ НАВЕТЫ В РОССИИ

(Из книги Ф. Канделя "Очерки времен и событий")



Ритуальные наветы - обвинения евреев в употреблении христианской крови - пришли в Россию с запада, после разделов Польши. Население присоединяемых территорий было свидетелем, а то и участником прежних ритуальных процессов, которые случались почти непрерывно в восемнадцатом веке - в Познани, Дрогобыче, Житомире, Ямполе, Пшеммысле и в других местах.

Кровавые наветы позволяли местным купцам и ремесленникам избавляться от нежелательных конкурентов-евреев, и даже король Сигизмунд II Август жаловался в свое время, что эти наветы "позволяли под вымышленными предлогами искоренять евреев в королевских городах".

Любой слух и любое обвинение, даже самое нелепое, годились для немедленного ареста и скорого судебного процесса с его чудовищным приговором. Обвиняемый мог отрицать свою вину даже под пыткой - это не имело никакого значения. Времена были жестокими, к евреям - жестокими в особенности, и всякий раз судьи придумывали изощренные способы казни, которые невозможно читать без содрогания: "Мордух Янкелевич пусть будет живым посажен на кол; Мошке Шмулевичу пусть отрежут руки до локтей и ноги и развешат на кольях; с Берка Аврусова пусть сдерут две полосы кожи, четвертую живым, голову посадят на кол, а внутренности обмотают вокруг кольев..."

После разделов Польши оттуда перекочевала в Россию антиеврейская литература. Поначалу издали в переводе с польского на русский язык две книги - "Обряды жидовские" и "Басни Талмудовы, от самих жидов узанные". Они содержали фраг-

менты из сочинения монаха Г. Пиккульского "Злость жидовская" - об употреблении крови христиан в ритуальных целях, с самыми нелепыми описаниями еврейских обрядов по месяцам и числам. В "Баснях Талмудовых" написано, к примеру, что в январе, "казня жидовское неверие", Господь насылает "иногда перед восхождением солнца в их яства капли кровавые", и еврей, попробовав этой пищи, "внезапно жития лишается и умирает", - но христианам эта еда нисколько не вредит.

Затем появилась книга на греческом языке - "Опровержение еврейской веры", на которую тоже стали ссылаться при ритуальных наветах. Ее авторство приписывали некоему монаху Неофиту, и первая глава книги озаглавлена так: "Тайна сокровенная, но ныне открытая. О евреях. О крови, которую они получают от христиан, и об употреблении ее - с доказательствами из Святого Писания".

Еврейский народ - сказано в этой книге - подлечит проклятию за то, что не принял Иисуса Христа. По этой самой причине "все европейские евреи имеют коросту на седалище, все азиатские имеют на голове паршу, все африканские - червей на ногах, а американские - болезнь глаз, то есть страдают трахомой, из-за чего безобразны и глупы". Все эти болезни излечиваются лишь христианской кровью, утверждал автор книги, - потому-то она евреям и нужна. Грамотные люди читали эти сочинения, написанные для "обличения христоненавистных людей", неграмотным - пересказывали содержание, и желавшие поверить - верили в печатное слово и применяли полученные "знания" на практике.

Поляки не забывали и про поведение евреев во время войны с Напо-

леоном, и не случайно в этой атмосфере явной неприязни или даже неприкрытой вражды друг за другом возникали в западных губерниях ритуальные обвинения. Весной 1816 года в городе Гродно нашли за городом мертвую девочку - "с шестью маленькими знаками на поверхности тела". Врачи установили при проверке, что у девочки "кровь не источена", но вскоре разнесся слух, будто она "кончила жизнь от рук жидовских". Следственная комиссия занялась "секретным расследованием": не употребляют ли евреи христианскую кровь, и снова экспертом оказался бывший их единоверец - "выкременный в благочестивую веру унтер-офицер" Павел Савицкий. Он сообщил, что "кровь христианская точно нужна по еврейскому завету", и что в каждом кагале прежде хранилась особая бочка для умерщвления христианского ребенка.

Результаты "секретного расследования" послали в Петербург, но обвинение оказалось нелепым и совершенно недоказательным, и из столицы повелели "секретное розыскание" прекратить, а взамен этого отыскивать настоящего "смертоубийцу". А вскоре Александр I распорядился, чтобы евреев перестали обвинять "в умерщвлении христианских детей без всяких улик, по единому предрассудку, что якобы они имеют нужду в христианской крови".

ОПТИКО-МИСТИЧЕСКИЙ ФЕНОМЕН РАДУГИ

(Ноев Завет в толковании Каббалы)

После Всемирного потопа Всевышний установил Союз с Ноем и его сыновьями: "Радугу Мою помещаю Я в облако, и она будет знаком Союза между Мною и между Землею. И будет, когда наведу облако над землею, появится радуга в облаке. И вспомню Я Союз Мой, который между Мною и между вами, и между всяким живым существом во всякой плоти, и вода не сделается более потопом, чтобы губить всякую плоть" (Пятикнижие, кн. Брейшит, 9:13-15).

Радуга была избрана символом Союза между Б-гом и людьми, знаком Б-жественной Милости, который напоминал бы человеку о его долге перед Создателем.

Но почему именно радуга?

Известно научное объяснение радуги как оптического явления спектрального преломления солнечных лучей в дождевых каплях. Это объяснение воинствующие пропагандисты атеизма использовали для опровержения "примитивных" и "антинаучных" представлений "библейских авторов". Подвергая критике Книгу, которая является духовным наставником многих поколений, они, как правило, даже не считали нужным ознакомиться с традиционными источниками иудаизма.

Некоторые из комментаторов Торы, в частности, рабби Ниссим Гиронди и Дон Ицхак Абрабанэль, приводят объяснение, что до потопа из-за густоты облаков радугу никогда не наблюдали. Непомерная густота паров и осадков на земле

сделала потоп физически возможным. Рабби Овадия Сфорно пишет, что в результате потопа произошло смещение земной оси, отчего и появилась смена времен года. Вследствие этих радикальных изменений в природе земного мира резко сократилась продолжительность жизни человека, исчезли гигантские животные и растения. Современной наукой установлено, что ультрафиолетовые лучи оказывают вредное действие на организмы человека и животных. Они ускоряют старение кожи, могут вызывать рак кожи. До потопа чрезвычайно густые облака исключали воздействие солнечных лучей. Этим, возможно, и объясняется, что продолжительность жизни человека достигала многих столетий. Обнаруживаемые скелеты гигантских ящеров, динозавров, свидетельствуют о том, что и животный мир до потопа значительно отличался от нынешнего. После потопа, когда облака стали реже, в них появилась радуга. По мнению комментаторов, радуга явилась символом того, что облака не могут нести миру хаос и уничтожение.

Так что радуга была избрана в качестве символа Союза между Б-гом и человеком. Следует отметить, что это объяснение было известно на протяжении многих веков только посвященным, поскольку учение каббалы широко не распространялось. Кроме того, само это объяснение требовало значительной подготовки в познании как природы, так и мистики. Однако Священное Пи-

сание написано не только для мыслителей, но и для совершенно простых людей, ибо по закону его начинают изучать с детьми уже в пятилетнем возрасте, поэтому необходимо иметь достаточно простое объяснение, понятное даже ребенку.

Мистический смысл радуги нашел свое отражение в Книге пророка Йехезкеля (1:28) "Словно радуга, которая бывает в облаке в день дождя, таково видение сияния кругом - видение подобия Славы Б-жьей". Пророк сравнивает видение Б-жественной Славы с образом радуги. В чем смысл этого сравнения?

Вернемся к рассказу о потопе в Торе. Сказано: "Радугу Мою помещаю Я в облаке..." Почему именно "Мою"?

В Мидраше слово "Кашти" ("Моя радуга") истолковывается от корня "экеш" ("подобие"). Отсюда Кашти ("Моя радуга") - нечто подобное Мне. Но в чем же выражается это подобие?

Написано в Псалмах (81:1): "Солнце и Щит Г-сподь Б-г". Словом "Г-сподь" в библейских переводах, как правило, передается имя Б-га "Авайе", а словом "Б-г" - имя "Элоким", которое указывает на Б-жественный атрибут Суда, Закона, на законы природы. "Солнце, - говорится в Талмуде, - имеет щит, который предохраняет природу от уничтожения солнечными лучами". Атрибут "Авайе", образно говоря, подобно солнцу, является источником света, Источником Бытия. Но если бы Бесконечный Свет Источника Бытия был



ощутим созданиями, не ощущалась бы независимость творения: все существующее было бы лишь продолжением Единого Бытия.

Представим себе мир, в котором нет индивидуального существования вещей. В таком мире не может быть ни личной свободы, ни выбора между добром и злом.

Неограниченный свет, исходящий от "Авайе", будто "уничтожает" все. Зато имя "Элоким", олицетворяющее естественный порядок, законы природы, утаивает свет, исходящий от "Авайе" под оболочкой естественности. Имя "Элоким", правильно переводимое как "Всесильный" или "Всемогущий" и подразумевающее Б-га, как обладателя всеми силами природы, грамматически является также формой множественного числа имени "Элока". Это служит указанием на то, что благодаря преломлению Света Единой Реальности "Авайе" в призме Элоким возможно образование множественности и независимости Бы-

тия.

В свете изложенного можно понять, почему видение Славы Б-жьей в пророчестве Иехезкеля уподоблено явлению радуги. Белый свет солнца обладает способностью разлагаться на множество цветов спектра радуги, преломившись в облаке. Облако является "Щитом", через который проходит свет солнца. Семь цветов радуги олицетворяют семь Сефирот - семь Б-жественных Атрибутов или Семь основных сил, действующих в мире. "Облако" или "Туча" олицетворяет действие имени "Элоким", которое иногда переводится как "судьи" и отражает Б-жественный Суд над преступниками. Конечная цель Б-жественного Суда - не карать преступников, а исправлять их.

Поэтому бывает и помилование, которое предоставляет человеку возможность исправить свой путь. Помилование исходит от "Авайе".

"И будет, когда сгущу Я тучи над землю, покажется радуга в обла-

ке". Согласно толкованию Раши эту фразу следует понимать образно: "Когда сгущу Я тучи над землю", - когда Мой Атрибут Суда будет подсказывать Мне навести на землю тьму и гибель, тогда... "появится радуга в облаке" - Свет "Авайе", свет Милости, пронизывает тучу, Атрибут Суда. "И Я вспомню Союз... вечный Союз между Всесильным и всяким живым существом". Странно то, что Б-г говорит о Себе то в первом лице "Я", то в третьем "Элоким". Однако и это, как было сказано, становится понятным: напоминание о Союзе (Договоре) между Б-гом и землей требуется только при действии Суда (Элоким), ведь милосердие не карает! Этим объясняется и то, что во всей 9 главе, в которой говорится о Союзе и о знаке радуги, фигурирует только имя "Элоким" и ни разу не употреблено имя "Авайе" как ненужное напоминание о Союзе!

ГРОМ ПОБЕДЫ

Я покинул родину 7-го ноября 1992 года. Этому дню предшествовали полгода нервозности и бешеной активности, которая впоследствии оказалась совершенно бессмысленной. Тем не менее эта деятельность заглушала тревогу перед грядущей неизвестностью, которая начиналась сразу после посадки в поезд, потому что после отхода поезда люди не писали как минимум год, а родственники уехавших как-то не спешили делиться информацией.

В те годы улететь в США можно было только из Шереметьева, а добраться с Украины до Москвы небогатые эмигранты могли только поездом из-за большого багажа. Тут-то и начиналась первая неизвестность. Говорили, что на Курском вокзале отъезжающих встречают заранее осведомленные бандиты, которые не выпускают из вагона пока не отберут последние деньги. Проскочить удастся только тем, кто не засветился на вокзале при посадке. На защиту милиции никто не рассчитывал, ведь бессмысленно защищать людей, которые через несколько часов будут уже в Америке.

Выяснить правду мне помогло стечение обстоятельств. Мой двоюродный брат Гарик отчаливал на две недели раньше меня и попросил проводить его до Москвы. При посадке в поезд все очень старались не привлекать внимание к факту, что некоторые пассажиры, возможно, едут не в двухдневную командировку. Семья из шести человек, включая 86-летнюю бабушку, заняла два купе. В третьем сложили двенадцать огромных одинаковых чемоданов. Провожających было не больше пятидесяти, не-



которые из них сильно плакали. Поезд тронулся, а конспирация продолжалась. Даже в купе говорили только о московских музеях и театрах.

На Курский вокзал поезд прибыл утром. Около наших купе мгновенно возникли два крепких молодца в зеленых адидасовских костюмах. Быстро и доходчиво объяснили, что в Шереметьево доставляют только они, и что это удовольствие будет стоить 300 долларов - астрономическая по тем временам сумма. Гарик поторговался и сбил цену до двухсот пятидесяти. Отдал деньги. Подошел третий зеленый. Ему сказали: "Заказ принят." Он удалился. Всего на платформе я насчитал их примерно десяток. Наши зеленые отдали команду носильщикам, уже стоящим наготове. Быстро и аккуратно все вещи были перегружены в большой удобный автобус. Бабушку до автобуса можно сказать донесли на руках. До Шереметьева доехали без приключений. Там вещи и бабушка с той же скоростью и аккуратностью были доставлены прямо к регистрации. Нам вежливо пожелали "счастливого пути". Это был первый опыт хорошего обслуживания в моей жизни. "Могут, когда хотят", подумал я, а еще подумал, что за хорошее

обслуживание платить не очень обидно, даже если очень дорого. Но на обратном пути в купе на верхней полке у меня появилась ИДЕЯ.

Прошло две недели. Наш отъезд отличался от отъезда Гарика только мелкими деталями. В Москве в вагон сразу вошли двое зеленых и направились прямо к нашим купе. Но там уже стоял третий зеленый. "Привет, братаны, - сказал третий - Заказ принят". Двое кивнули и удалились. А зеленый вышел из вагона и начал командовать носильщиками. Этим зеленым был я. Костюм обошелся мне в тридцать долларов. "Гром победы, раздавайся! Веселися, храбрый Росс" - звучало в моей голове.

Как только последний чемодан оказался на перроне, к вагону подошел милиционер. Властным движением руки он остановил носильщиков. Мне он сказал: "Гражданин, пройдемте со мной." Гром победы сменился волной паники. В линейном отделении милиции после недолгого выяснения и торга я отдал майору 220 долларов: ту же сумму, что отдал Гарик, минус стоимость зеленого костюма. Майор достал из сейфа бутылку коньяка, налил, мы выпили за счастливое приземление. Еще через пять минут носильщики возобновили работу. Теперь ими командовали два милиционера. Вещи носили в небольшой, но вполне удобный милицейский ПАЗик. Зато путь в Шереметьево по праздничной Москве ПАЗику расчищала милицейская Волга с мигалкой и сиреной. В Волге сидел я. Гром победы снова звучал в моей голове, но тише.

А зеленый адидасовский костюм я больше ни разу не надел. Здесь в таких не ходят.

Алекс Быков

ПАСХАЛЬНЫЙ ПУТЕВОДИТЕЛЬ

Праздник Песах можно назвать днем рождения еврейского народа. В дни его мы отмечаем освобождение от рабства – как физического, так и духовного. Сам праздник продолжается неделю, но подготовка к нему начинается обычно задолго до его наступления.

Подготовка к празднику

Все, что подверглось брожению, вроде заквашенного теста, называется *хомец*. И его запрещено не только употреблять, но и хранить в своих владениях на протяжении всех дней праздника Песах. Под этот запрет подпадают такие продукты, как хлеб, печенье, макароны, водка, виски, пиво и тому подобное.

Единственный хлебный продукт, разрешенный в Песах, - это маца, которую изготавливают с тщательным соблюдением всех предписаний еврейского закона. В первые два пасхальных вечера есть мацу является обязанностью.

Запрет на употребление *хомец* наступает утром, еще накануне праздника. По закону, *хомец* в дни Песах запрещен в любом количестве, поэтому нельзя употреблять никакие продукты, смеси и напитки, если они содержат хотя бы частичку *хомец*. Нельзя не только есть, но и пользоваться продуктами, содержащими *хомец*, например, мучным клейстером.

Самый надежный способ избежать невольного нарушения запрета - приобретать для Песах продукты с надписью *kosher for Passover* и печатью раввина. К празднику можно купить вино, коньяк и



Рис. Н.Куликовой

напитки из винограда, любые мясные и молочные продукты, многочисленные приправы и безалкогольные напитки при условии, что на них стоит печать раввина и отметка *kosher for Passover*.

Посуда, обычно употребляемая весь год, впитывает *хомец*, и, естественно, ее нельзя использовать на Песах без специальной очистки. Лучше всего приобрести отдельную пасхальную посуду. Если же у вас нет специальной посуды на Песах, вы можете очистить повседневную по особому предписанию. Чтобы избежать ошибки, обратитесь к раввину. Следует, однако, помнить, что очищение (кашерование) лучше провести за несколько дней до Песах, а не в канун его.

Продажа хомец

Перед Песах уполномочивают местного раввина продать нееврею запасы продуктов, содержащих *хомец*, которыми запрещено владеть в дни Песах, но уничтожение которых нежелательно, а также посуду, которой пользуются в течение всего года. Все эти вещи складывают дома в отдельном месте и закрывают на все дни праздника. Продающий подписывает документ, уполномочивающий раввина совершить продажу. На основании этого документа

раввин продает нееврею все означенные продукты и предметы.

После восьми дней Песах раввин откупает все проданное. Только в этом случае они могут снова пользоваться после Песах продуктами и

посудой, которые были проданы на дни праздника. Для продажи вашего *хомец* вы можете воспользоваться формой на стр. 13, заполнив ее и своевременно отослав по указанному в ней адресу так, чтобы она попала к нам не позднее 16-го апреля.

Поиски и сжигание хомец

За день до праздника, с наступлением вечера проводят символическую процедуру поиска *хомец*. Поиск по традиции осуществляет глава семьи, держа в руках зажженную восковую свечу, и пером птицы подбирая всякие завалявшиеся крошки. Обычно к этому времени уже весь *хомец* собран, а все необходимое для еды в этот вечер и на следующее утро (канун праздника) убрано в специальное место. Поэтому в разных, заранее известных местах обычно оставляют десять твердых крошек *хомец* (каждая завернута в бумагу) с тем, чтобы поиск *хомец* оказался небезуспешным.

Перед началом поиска хозяин произносит специальное благословение:

БОРУХ АТО А-ДОЙ-НОЙ Э-ЛОЙ-ЭЙНУ МЭЛЭХ ООЙЛОМ АШЕР КИДЭШОНУ БЭМИЦВООЙСОВ ВЭЦИВОНУ АЛ БИУР ХОМЭЙЦ.



“Благословен Ты, Господь, Б-г наш, Владыка вселенной, освятивший нас Своими заповедями и повелевший нам уничтожить *хомец*”.

Должны быть обследованы все жилые помещения, куда в течение года мог быть занесен *хомец*. Обыскивают также кладовки, погреба, чердаки, гаражи и автомобили. Следует тщательно проверить все потаенные места: дыры, трещины, промежутки между тяжелой мебелью, стенами и полом, щели в полу и стенах и т.п.

Сразу после окончания “поиска” необходимо отречься в сердце своем от оставшихся ненайденными частиц *хомец* и произнести:

“Все непресное и квасное, находящееся в каком-либо принадлежащем мне месте, чего я не приметил и не устранил, и неизвестное мне, пусть будет считаться, как ничто, и никому не принадлежащее, как земная пыль”.

Найденный во время поиска *хомец* (вместе с пером и остатком свечи) следует положить в деревянную ложку, завернуть в бумагу, завязать и положить в надежном месте и на виду так, чтобы, с одной стороны, он не был утерян, а с другой - не был забыт и сожжен на завтра утром.

Канун песаха

В канун Песаха разрешается есть *хомец* только в течение первой трети дня. О точном времени следует справиться в календаре. После окончания времени, когда можно есть *хомец*, в течение еще одного часа можно продавать его неевреям и/или уничтожить.

В день накануне праздника, примерно через час после окончания срока, до которого разрешено есть *хомец*, остатки завтрака и пакетик с крошками, припрятанный со вчерашнего вечера, сжигают на костре. При этом хозяин мысленно полностью отказывается от каких-

либо прав на *хомец*, который может найтись после обряда уничтожения *хомец*, и произносит:

“Все непресное и квасное, находящееся в каком-либо принадлежащем мне месте, видимое мною и невидимое, замеченное мною и незамеченное, устраненное мною и не устраненное, пусть будет считаться, как ничто, и никому не принадлежащее, как земная пыль”.

К концу вышеозначенного часа никакого *хомец* не должно остаться в еврейском владении. *Хомец*, найденный после этого, уже нельзя продавать, и он подлежит немедленному уничтожению.

По традиции, первенцы-мужчины постятся в канун праздника. Если старший сын не достиг еще совершеннолетия, поститься должен его отец. Т.к. этот пост носит лишь характер памятного, то участие в трапезе, посвященной какому-то религиозному торжеству, освобождает первенцев от поста. Обычно в синагогах приурочивают к этому дню торжества, посвященные окончанию какого-либо трактата Талмуда, и приглашают первенцев принять в них участие.

Поскольку в этом году канун Песаха выпадает на Субботу, исполнение упомянутых выше обрядов сдвигается на предшествующие дни. См. календарь праздника на стр. 13.

Сэйдер

Пасхальный Сэйдер - наиболее торжественный и значительный среди всех еврейских обрядов. Его проводят в первый и во второй вечер праздника (в Израиле - только в первый). Обычаи Сэйдера содержат в себе глубокий смысл. Каждый еврей должен осознавать, что обычаи эти священны, и выполнять их нужно, не пренебрегая никакими, даже мельчайшими деталями.

Очередность Сэйдера вы можете найти в книге “Пасхальная Агада”.

Основные заповеди и обычаи Сэйдера:

- рассказывать о выходе из Египта;
- есть мацу;
- есть марор (горькую зелень);
- выпить четыре бокала вина или виноградного сока;
- есть мацу вместе с марором (“корех”);
- закончить трапезу мацой (“афикоман”);

Нельзя начинать Сэйдера раньше выхода звезд, однако стоит заранее накрыть стол и подготовить все необходимое.

Дети - главные участники Сэйдера! Тора несколько раз подчеркивает, что рассказ о выходе из Египта предназначен в первую очередь для детей. Для того, чтобы дети не заснули и не устали, стоит уложить их спать днем, а во время Сэйдера, в особенности во время самого рассказа - дать им орехов или другое лакомство.

Дни праздника

Праздник Песах продолжается восемь дней. На третий день начинаются т.н. “будни праздника” - полупраздничные дни, называемые Хол-Амоэд. Заключительные два дня - седьмой и восьмой - являются праздничными (в Израиле - только последний день). В эти дни, как и в первые два дня, запрещена любая работа и огонь зажигать можно лишь от уже горящего огня.

На восьмой день праздника во время утренней молитвы произносят поминальную молитву “Изкор”.

По хасидской традиции, введенной еще Баал-Шем-Товом, в последний день Песах устраивают специальную “трапезу Мошиаха” - едят мацу и пьют четыре бокала вина.



ПАСХАЛЬНЫЙ КАЛЕНДАРЬ

Чт., 17 апр.	Пост первенцев Поиски <i>хомец</i> после 20:12	Пн., 21 апр.	Второй день праздника Песах Праздник заканчивается в 20:33
Пт., 18 апр.	Сжигание хомец до 11:47 Зажигание субботних свечей в 19:20 (благословение №3)	Пт., 25 апр.	Зажигание свечей в 19:28 (благословение №4)
Сб., 19 апр.	Канун праздника Песах <i>Хомец</i> можно есть до 10:39 Нужно избавиться от остатков <i>хомец</i> до 11:46 Зажигание праздничных свечей после 20:22 (благословения №1 и №2) Первый Сэйдер начинается после 20:24	Сб., 26 апр.	Седьмой день праздника Песах Зажигание праздничных свечей после 20:32 (благословение №1)
Вс., 20 апр.	Первый день праздника Песах Зажигание праздничных свечей после 20:25 (благословение №1) Второй Сэйдер	Вс., 27 апр.	Восьмой день праздника Песах Поминальная молитва "Изкор" Праздник заканчивается в 20:34

(время указано для Нью-Йорка и Нью-Джерси)

1. БОРУХ АТО А-ДОЙ-НОЙ Э-ЛОЙ-ЭЙНУ МЭЛЭХ ООЙЛОМ АШЕР КИДЭШОНУ БЭМИЦВОЙСОВ ВЭЦИВОНУ ЛЭАДЛИК НЭЙР ШЭЛ ЙОЙМ ТОЙВ.
2. БОРУХ АТО А-ДОЙ-НОЙ Э-ЛОЙ-ЭЙНУ МЭЛЭХ ООЙЛОМ ШЕЭХЭЙОНУ ВЭКИЙМОНУ ВЭИГИОНУ ЛИЗМАН АЗЭ.
3. БОРУХ АТО А-ДОЙ-НОЙ Э-ЛОЙ-ЭЙНУ МЭЛЭХ ООЙЛОМ АШЕР КИДЭШОНУ БЭМИЦВОЙСОВ ВЭЦИВОНУ ЛЭАДЛИК НЭЙР ШЭЛ ШАБОС КОЙДЕШ.
4. БОРУХ АТО А-ДОЙ-НОЙ Э-ЛОЙ-ЭЙНУ МЭЛЭХ ООЙЛОМ АШЕР КИДЭШОНУ БЭМИЦВОЙСОВ ВЭЦИВОНУ ЛЭАДЛИК НЭЙР ШЭЛ ШАБОС ВЭШЭЛ ЙОЙМ ТОЙВ.

ДОВЕРЕННОСТЬ НА ПРОДАЖУ ХОМЕЦ

Я, ниже подписавшийся, передаю раввину Эли Когану все полномочия на продажу любых видов хомец, которыми я располагаю, где бы они ни находились, а также право на аренду мест, где спрятана посуда. Я передаю раввину Когану все права на имеющийся у меня хомец и разрешаю продать его кому он пожелает, на любых условиях, как если бы я совершил это лично. Раввин Коган имеет также полное право назначить себе замену с передачей этому лицу всех вышеупомянутых прав.

Подпись:

Фамилия, Имя

Адрес

(Вышлите эту доверенность по адресу: **Jewish Russian Learning Center, 630 Arden Ave., Staten Island, NY 10312** - так, чтобы она попала к нам не позднее 16-го апреля.)

FAMILY TORAH CENTER

приглашает Вас в гости!



Хупа в нашей синагоге



Праздник Пурим



В одном из классов



Новый свиток Торы

Наш адрес:

630 Arden Ave., Staten Island, NY 10312

718-356-3571

В любое время Вы можете позвонить
раввину Эли Когану: 908-963-8661

Наша молодая смешанная русско- и англоязычная община во главе с русскоязычным раввином состоит из людей, лишь недавно вернувшихся к иудаизму или еще только интересующихся им.

Субботние службы ориентированны на начинающих. После служб – субботнее застолье с горячим чолнтом и жаркими дискуссиями. По будням – классы изучения Торы, Каббалы и иврита, а также воскресная школа и молодежный клуб.

А также: еврейские свадьбы (Хупа), праздничные программы, обрезания, Бар-Мицвы и Бат-Мицвы, церемонии наречения еврейским именем.

**ЗДЕСЬ ВЫ
ПОЧУВСТВУЕТЕ
СЕБЯ СВОИМ!**

В"Н

**ЕВРЕЙСКИЙ РУССКОЯЗЫЧНЫЙ
УЧЕБНЫЙ ЦЕНТР**

ПРИГЛАШАЕТ ВАС В ГРУППЫ ИЗУЧЕНИЯ

**Торы, Каббалы
и еврейской
философии**

**в Бруклине, в Манхеттене
в Стэйтен Айленд и в Нью-Джерси**

**Занятия проводит
ведущий радиoproграммы
"Пятое Измерение"
раввин Эли КОГАН**

**Информация по телефону:
908-963-8661**

Freydin & Harrison, Ltd.

www.lemonexperts.com

Tel: 888.536.6607

ВАША МАШИНА ЧАСТО ЛОМАЕТСЯ?

По закону LEMON LAW вы в праве получить от производителя машины:

- Выкуп вашей машины
- Новую машину
- Денежную компенсацию

Адвокат
говорит
по-русски

Закон LEMON LAW
относится ко всем товарам
широкого потребления: телевизоры,
компьютеры, стиральные машины, и
т.д., даже если они под гарантией
и вы ничего не заплатили
за ремонт

Вы не платите
за услуги адвоката
даже в случае
успеха!

ваша
Аптека

NATE'S PHARMACY

в которой есть все для вашего здоровья!

Pharmaceuticals – Health & Beauty – Surgical Supplies

Травы – Лекарства из России

Мы бесплатно
забираем рецепты
и доставляем на дом
готовые лекарства

718-236-3274

7124 Bay Parkway, Brooklyn

Flashmade, Inc.

HIGH-CLASS APPEAL AT AN AFFORDABLE PRICE

Specializing in:
Website development, Flash Animation,
Complete E-Commerce Business Solution,
Corporate image enhancement, and Logo design.

Promotional Materials such as Catalogs,
Flyers, Brochures, Letterhead, Signage, etc.
Content writing services (English and Russian).



WWW.FLASHMADE.COM
908-377-8991 (АЛЕКС)



Если Вы хотите
найти верного друга,
подругу и обрести
счастливую семейную
жизнь —
позвоните Саде:
570-828-6474
БАЗА ДАННЫХ СО ВСЕЙ АМЕРИКИ!

ЭКОНОМЬТЕ ДЕНЬГИ!

уменьшите Вашу плату за электричество

ЗАРАБАТЫВАЙТЕ ДЕНЬГИ!

на КОММИССИОННЫХ – всякий раз,
когда кто-то в Нью-Йорке включает свет

Ambit Energy

www.AmbitNY.org

Доктор
Марк Харковер

педиатр с 25-летним стажем



**ПРИНИМАЕТ
ДЕТЕЙ ВСЕХ
ВОЗРАСТОВ ОТ
НОВОРОЖДЕННЫХ
ДО СТАРШИХ
ПОДРОСТКОВ**

Mark Kharkover, MD
908-322-6000
1608 East 2nd Street
Scotch Plains, NJ 07076

ב"ח

ЛЕКЦИИ
"ДВАР
МАЛХУС"
ПО-РУССКИ

MP3
iTune

Sominski.com

на один номер полностью цветного,
глянцевого, ежемесячного журнала на русском языке
"АЛЕФ"
и вы убедитесь, что

ПОДПИШИТЕСЬ
БЕСПЛАТНО

-ЭТО:

Алеф

Издается с 1981 года

- публикации ведущих журналистов, политологов, аналитиков всего мира;
- эксклюзивные материалы о жизни и творчестве известнейших еврейских деятелей литературы и искусства, театра и кино;
- информация о жизни еврейских общин всего мира;
- история еврейского народа, его традиции;
- недельные главы Торы и многое-многое

Заполните купон печатными буквами
и отправьте по адресу:

**Alef, 27 Williams St. Suite 613,
New York NY 10005**



Купон бесплатной подписки

Прошу подписать меня на один номер журнала "Алеф"

Имя _____ Фамилия _____

Адрес _____

Город _____ Штат _____

Элп код _____

Адрес: Alef, 27 Williams St. Suite 613, New York NY 10005

Илья Шейнерман

Member of American Institute of CPAs
Member of New York State Society of CPAs

Business and individual **Accounting,** Taxes & Consulting

- ✓ Персональное отношение.
- ✓ Профессиональный сервис.

8622 Bay Parkway, Suite 2C
Brooklyn, NY 11214
(718) 372-4800
www.evscpa.com



КУПОН БЕСПЛАТНОЙ ПОДПИСКИ НА ЖУРНАЛ **5** пятое ИЗМЕРЕНИЕ

Фамилия, Имя:

Адрес:

e-mail:

- Я высылаю добровольное пожертвование в размере \$, чтобы помочь вам в издании журнала.

Вышлите, пожалуйста купон по адресу:

**Jewish Russian Learning Center
630 Arden Ave.
Staten Island, NY 10312**



Galit couture

For
appointment
call
(718) 646-8190
Visit us at
www.WeddingNY.com

1702 Sheepshead Bay Road
Brooklyn, NY 11235
www.GalitCouture.us

